

# Boston Public Schools Foomka Aqbaarta macluumaadka Ardayga 2018-2019

Fadlan cusbooneysii macluumaadka ardayga ee [www.bostonpublicschools.org/contact](http://www.bostonpublicschools.org/contact).

Haddii taasi aysan suurtoagal aheyn, fadlan u buuxi foomkaan si buuxdo. FOOMAMKA iyo WARSAXAAFADEED ee boggagaan waa WARAAQO SHARCI AH. Waalidiinta iyo ardayda waa inay dhameystiraan oo saxiixaan qeyb walba sida loogu baahanyahay, ka saar foomka buug yarahaan, oo ku soo celi foomka afarta bog oo dhan dugsiga xiliga JIMCAHA, SEBTEEMBAR 28, 2018. Fadlan HAKA gooniyeynin boggaga.

ARDAYDA DUGSIGA SARE: Haddii aadan rabin in magacaaga loo siidaayo shaqaaleeyayaasha milatariga iyo/ama kulliyada, waa inaad eegtaa oo saxiixdaa siideynta bogga 6. Waalidkaaga uma baahno inuu saxiixo qeybtaan.

Mahadsanid!

Magaca Ardayga \_\_\_\_\_ Taarikhda Dhalashada \_\_\_\_\_

Magaca Dugsiga \_\_\_\_\_ Fasalka \_\_\_\_\_ Qolka guriga \_\_\_\_\_

Ciwaanka \_\_\_\_\_ Dabaqa. # \_\_\_\_\_ Furaha ZIP-ka \_\_\_\_\_

Magaca Waalidka/Masuulka \_\_\_\_\_ Taarikhda Dhalashada Waalidka/Masuulka \_\_\_\_\_

Taleefonka #: Guriga \_\_\_\_\_ Mobeelka \_\_\_\_\_ Shaqada \_\_\_\_\_

I-meelka \_\_\_\_\_

Magaca Waalidka/Masuulka \_\_\_\_\_ Taarikhda Dhalashada Waalidka/Masuulka \_\_\_\_\_

Taleefonka #: Guriga \_\_\_\_\_ Mobeelka \_\_\_\_\_ Shaqada \_\_\_\_\_

I-meelka \_\_\_\_\_

Haddii waalid aan loola karin si degdeg ah soo xiriiri, ama haddii ay jiro jirto, fadlan qor labo qof weyn ee xiriirka:

Magaca \_\_\_\_\_ Taleefonka. # (Maalin ama Mobeelka) \_\_\_\_\_

Magaca \_\_\_\_\_ Taleefonka. # (Maalin ama Mobeelka) \_\_\_\_\_

Ma jiraan arimaha ee dugsiga waa inuu ka warqabaa? Haddii sidaas noqoto, sharax: \_\_\_\_\_

- 1 Waxaan dib u eegay onleenka Jahada ee Boston Public Schools ee qoysaska iyo Ardayda iyo Sharciyada Dugsiga Ku saleysan ee dugsiga canugeyga ka qeybgalo.
- 2 Waan fahamsannahay in Tilmaamta ku jirto macluumaad muhiim ee iskaashiga guriga ku saleysan, Xeerka Sare u qaadida, ka qeybgalka dugsiga, Xeerka Anshaxa, sharuuda dadka dagan Boston, xeerka isticmaalka ardayga ee Intarneetka, sharciyada takoorida, diiwaanada ardayga, daryeelka iyo soo celinta buuggaagta qoraalada iyo buuggaagta maktaba, iyo sharciyada dugsiga kale iyo xeerarka.
- 3 Waan fahamsannahay dugsiga Gollaha Aaga Dugsiga ee ansixiyay Sharciyada Dugsiga Ku saleysan, iyo in ardayda ku xadgudubtaa ay lumin karto mudnaanada.
- 4 Waan ka shalayneynaa inaan la shaqeyno shaqaalaha dugsiga inuu canuga ka qeybgalo dugsiga maalin walba (markii laga reebo maqnaanshaha laga cudur daartay) oo buuxiyaa shaqada guriga.
- 5 Waxaan aqrinaa dulmarka Xeerka Anshaxa iyo Sharciyada Dugsiga Ku saleysan ee boggaga 9-11 ee buugyarahaan. Waxaan ka hadalnay Xeerka Anshaxa. Waxaan ku heshiinay inaan la shaqeyno shaqaalaha dugsiga si aan u hubino inuu canugeyga raaco Xeerka Anshaxa.

Saxiixa Waalidka \_\_\_\_\_ Taarikhda \_\_\_\_\_

Saxiixa Ardayga \_\_\_\_\_ Taarikhda \_\_\_\_\_

Please fill out the parent & student agreement form or go to [www.bostonpublicschools.org/contact](http://www.bostonpublicschools.org/contact)

Fadlan ka saar qeybtaan buugga, saxiix, oo ku soo celi dugsiga xiliga Sebteembar 28, 2018.

### Qoysaska Milatariga

- Fadlan sax haddii ardayga uu yahay (1) xubnaha waajibaadka canuga xubnaha waajibaadka shaqeynayo la bisan, amarada Illaalada Qaranka iyo Keydka ee waajibaadka shaqeynayo, ama (2) canuga xubnaha ama ciidanka ee caafimaad ahaan looga saaray ama looga fariisay.

### Siideynta Macluumaadka ee Milatariga iyo Shaqaaleysiiyayaasha Waxbarashada Sareysa

Dugsiga bulshada degmooyinka waa inay u sii daayaan magacyada, ciwaanada, iyo lambarada taleefonka ardayda DUGSIGA LABAAD (DUGSIGA SARE) shaqaaleysiiyayaasha Milatariga Mareykanka iyo waxbarashada sare. Ardayga AMA waalidka wuxuu leeyahay xaquuqda loogu codsanayo qoraal ahaan in Macluumaadkaan AAN la siideyn. Haddii AADAN rabin macluumaadkaan in la sii daayo, fadlan sax hal sanduuq ama labadaba oo hoos saxiix:

- HA u siideyn Macluumaadka SHAQAALEYSIIYAYAASHA MILATARIGA.
- HA U siideynin macluumaadka SHAQAALEYSIIYAYAASHA WAXBARASHADA SARE.

Saxiixa \_\_\_\_\_ Taarikhda \_\_\_\_\_  
Waalidka AMA Ardayga (da'da 14 ama ka weyn)

### Siideynta Macluumaadka ee Dugsiyada Jaatarka

Sida looga baahanyahay Sharciga Dib u habeynta Waxbarashada Massachusetts, dugsiga bulshada waa inuu siiyaa dugsiga jaatarka magacyada iyo ciwaanada ardaydooda oo ujeedooyinka shaqaaleysiinta. Haddii AADAN rabin in macluumaadkaan la siidaayo, fadlan sax sanduuqa hoose oo hoos saxiix:

- HA U siideynta macluumaadka DUGSIYADA JAATARKA.

Saxiixa \_\_\_\_\_ Taarikhda \_\_\_\_\_  
Waalidka AMA Ardayga (da'da 18 ama ka weyn)

### Siideynta Macluumaadka\Tilmaamta Ardayga

Degmada waxay siideyn kartaa "Macluumaadka Tilmaamta ardayga" iyada oo aan jirin ogolaansho qoran, illaa aad ku tilmaantid adiga oo saxayo sanduuqa hoose oo ah in aadan rabin Macluumaad la siidaayay. Macluumaadka Tilmaamta waa Macluumaadka guud ahaanba loo tixgeliyay waxyeelo ama duulaanka arimaha gaarka ah haddii la siidaayo. Ujeedada koowaad waa u ogolaanshaha degmada inay ku darto Macluumaad noocan ah daabacyada dugsiga qaarkood, sida buuga sannadka, warqadaha aqbaarta, boorka ku dhawaaqida, ama guusha waxbarashada. Macluumaadka Tilmaamta waxaa ku jiro sida xigto: magaca ardayga, da'da, lambarka aqoonsiga ardayga gobolka gaarka ah, darisnimada daganaanshaha, heerka ama fasalka, taariiqaha diiwaangelinta, ka qeybqaadashada howlaha rasmi ahaan loo aqoonsanyahay, xubinnimada kooxyada ciyaaraha, heerarka, sharafeynada, iyo abaalmarinada, qorshooyinka dugsiga sare la soo dhaafay.

Illaa aad tilmaantid haddii kale, degmada waxay ku siideyn kartaa Macluumaadka Tilmaamta sida waafaqsan xaaladaha xadidan. Degmada waxay leedahay xaquuqda lagu celinayo Macluumaad walba haddii degmada aaminsantahay inay tahay danaha ugu wanaagsan ee ardayga. Si kastaba, degmada waxay u siideyneysaa Macluumaadka sida sharci ahaan loogu baahanyahay.

Fadlan calaameey hoose haddii aadan rabin in degmada siideyso macluumaadka Tilmaamta ardayga.

- Ma RABO in macluumaadka Tilmaamta canugeyga la siidaayo. Adiga oo dooranayo fikradaan, waan fahamsannahay in magaca canugeyga iyo/ ama sawirka AANAN lagu dareynin buugga sannadka, warqadaha aqbaarta, barnaamijyada, iyo daabacyada kale ee degmada iyo dugsiga; iyo macluumaadka tilmaamta LAMA siideynayo inay la jaal noqoto hay'adaha laga yaabo inay siiyaan adeegyo ardayda.

Saxiixa \_\_\_\_\_ Taarikhda \_\_\_\_\_  
Waalidka AMA Ardayga (da'da 18 ama ka weyn)

## Muuqaalada Warbaahinta

- Waxaan ogolaansho siiyay Boston Public Schools inay qoraan, duubaan, sawiraan, wareystaan iyo/ama si shaac u soo bandhigo, u qeybiso, ama u daabacdo oo daabac ahaan iyo warbaahinta korontada magaca wiilkeyga/gabadheyda, muuqaalka, erayada lagu hadlayo iyo shaqooyinka inta lagu jiro sannad dugsiyeedka 2018-2019, haddii ay sameeyeen shaqaalaha dugsiga, ardayda, ama qof walba ee ka baxsan dugsiga, oo ay ku jiraan warbaahinta. Waan u ogolahay in Boston Public Schools ay isticmaali karto, ama u ogolaan karto dadka kale inay isticmaalaan, shaqooyinkaas iyada oo aan jirin xadeynta ama magdhowga. Waxaan u siideynayaa dugsiga canugeyga iyo shaqaalaha Boston Public Schools ee sheegasho walba ee ka soo baxeyso muuqaalka canugeyga ama ka qeybqaadashada shaqooyinka.
- MA SIINIINogolaansho magaca wiilkeyga/gabdeheyda, muuqaalka, erayada ku hadlo iyo shaqooyinka looga muuqanayo warbaahinta sida kor lagu sharaxay.

Saxiixa \_\_\_\_\_ Taarikhda \_\_\_\_\_

Waalidka AMA Ardayga (da'da 18 ama ka weyn)

## Xeerka Isticmaalka La gali karo ee Cilmiga farsamda, Oo ay ku jiraan Interneetka:

- Sida waalidka ama masuulka ardaygan, waan akhriyay Xeerka isticmaalka La ogolaan karo ee bogga 4 ee buugyarahaan oo kala hadlay canugeyga. Waan fahamsannahay isticmaalakumbiyuutarka waxaa bixiyay Boston Public Schools oo ujeedooyinka waxbarashada ee lagu joogteynayo hadafyada waxbarashada ee BPS, iyo in ardayga u isticmaalo ujeedooyin kale kuma haboona. Waan aqoonsannahay inaysan suurto gal u aheyn BPS inay xadeyso gelitaanka dhammaan qoraalada muranka ah, iyo uma qabsanayo masuuliyada dugsiga oo qoraalada lagu helay shabakada dugsiga. Waan fahamsannahay in howlaha kumbiyuutarka carruurta ee guriga la kormeero sida ay u saameyn karto jawiga waxbarashada ee dugsiga. Waxaa halkaan ogolaansho siiyay inay carruurteyda isticmaalaan illahaa kumbiyuutarka ee Boston Public Schools.
- MA SIINIINogolaansho canugeyga inuu isticmaalo illahaa kumbiyuutarka, oo ay ku jiraan Google Apps oo Waxbarashada, ee Boston Public Schools.

Saxiixa Waalidka \_\_\_\_\_ Taarikhda \_\_\_\_\_

## ARDAYDA WAA INAY SAXIIXAAN BAYAANKA HOOSE EE LA XIRIIRO ISTICMAALKA CILMIGA FARSAMADA:

Sida ardayga Boston Public School, waan fahamsannahay in isticmaalka shabakada dugsiga iyo i-meelka uu mudnaanta yahay, ma ahan xaquuq. Waan fahamsannahay in shabakada dugsigeyga iyo akoonada i-meelka ay leeyihiin BPS oo aysan gaar aheyn. BPS waxay xaq u leedahay inay isticmaashomacluumaadkeyga xili walba. Waan fahamsannahay in maamulayaasha BPS go'aansanayaan isticmaalka dhaqanka aan ku habooneyn haddii dhaqan noocaas ah aanan lagu gaareyn heshiiska. Waxaan isticmaali doonaacilmiga farsamada qaabka u hogaasanaantasharciyada Mareykanka iyo Barwaaqo sooranka Massachusetts. Waan fahamsannahay inay tahay inaan soo ogeysiyo qof weyn isla markaaba haddii aan la kulmo qoraalka ku xadgudbaa isticmaalka ku haboon.

Waan fahamsannahay oo waxaan ku hogaansamaya Xeerka Isticmaalka La ogolaan karo ee bogga 4 ee buugyarahaan. Waxaan u isticmaalayaa illaha cilmiga farsamada BPS si wax ku ool ah oo masuul ah ee ujeedooyinka dugsiga la xiriirto. Ma isticmaalayo wax illaha cilmiga farsamada qaab noocaas ah ee qarqaladeyneyso howlaha isticmaalayaasha kale. Waan fahamsannahay in cawaqiibta tallaabooyinkeysa ay ku jiri karto lumitaanka suurto gal ah ee mudnaanta cilmiga farsamada iyo/ama tallaabada anshaxa dugsiga sida lagu sheegay Xeerka Anshaxa iyo/ama xukunka sida waafaqsan sharciga gobolka iyo faderaalka.

Saxiixa Ardayga (da'da 5 iyo ka weyn) \_\_\_\_\_ Taarikhda \_\_\_\_\_

## Baarista Caafimaadka

Iyadoo qayb ka ah diiwaanka caafimaadka ardayga ee dugsiya, Dugsiyada Dadweynaha Boston (BPS) waxay fuliyaan baaritaannada gobolku amray. Ardayda waxaa lagu baari doonaa dhererka, miisaanka, qaabka jirka, arraga iyo maqalka wakhtiyo gaar ah inta u dhaxaysa K1 ilaa fasalka 10aad. Laga bilaabo 2017, dhammaan dugsiyada degmooyinka Massachusetts ayaa looga baahan yahay inay ku daraan baaritaanka isticmaalka mukhaadaraadka ee ardayda fasalada 7aad iyo 9aad. Qalabka baaritaanka waxaa la yiraahdaa Baratakoolka Baaritaanka, Faragelinta Kooban iyo U Gudbinta Daaweynta (Screening, Brief Intervention, and Referral to Treatment, SBIRT). Baratakoolka SBIRT waxay fudaydiyaa wada sheekeysiga hal-halka qof ee u dhexeeya arday kasta iyo kalkaalisada dugsiya ama la taliyaha si ay uga hortagto ama ugu yaraan dib u dhigto bilawga isticmaalka waxaha waxyeelada leh, sida khamriga ama marijuwana. Barnaamijka wuxuu diiradda saarayaa sidii loo xoojin lahaa go'aannada caafimaadka leh iyo wax ka qabashada dhaqanada la xiriira isticmaalka mukhaadaraadka iyada oo ujeedadu tahay horumarinta caafimaadka, amniga iyo guusha dugsiya. Calaamadee sanduuqa hoose oo saxiix haddii AADAN RABIN in BPS ay baarto ilmahaaga. Goobo geli dhammaan baaritaannada aadan rabin in la sameeyo.

- UMA fasaxin Dugsiyada Dadweynaha Boston inay baaraan dhererka, miisaanka, qaabka jirka, arraga, maqalka, iyo isticmaalka mukhaadaraadka (SBIRT) ee ilmahaaga.

Saxeexa Waalidka \_\_\_\_\_

Taariikhda \_\_\_\_\_

## Macluumaad Caafimaad oo Muhim ah

Waan fahamsanahay sharciyada uu dugsiyo raacayo haddii ilmahaagu ubaahan yahay daaweyn caafimaad iyo / ama dawo inta uu dugsiya joogo. Waan fahmay inay aad muhim u tahay in dugsiyo awood u yeesho la xiriirkayga haddii gurmada caafimaad oo degdeg ahi jiro.

**Haddii daryeel caafimaad oo degdeg ah loo baahan yahay, oo aan lagu heli kartin, ma waxaad awood u siinaysaa shaqaalaha dugsiya in raadiyaan daaweyn caafimaad?**  HAA  MAYA

Bixiyaha Caymiska:  BCBS  Tufts  HPHC  Medicaid  Mass Health  Mid kale \_\_\_\_\_

Lumbarka Policy-ga \_\_\_\_\_

Magaca Dhakhtarka \_\_\_\_\_ Tel. # \_\_\_\_\_

Isbitaalka/ Xarunta Caafimaadka aad geysyo ilmahaaga haddii isagu / iyadu u xanuunsan yahay: \_\_\_\_\_

Cinwaanka \_\_\_\_\_ Tel. # \_\_\_\_\_

Ilmahaagu ma leeyahay wax dhibaatooyin caafimaad ah oo ay tahay in dugsiyo ogaado? Haddii ay haa tahay, fadlan hoos ku sheeg.

\_\_\_\_\_

Ilmahaagu ma qaataa daawo maalin kasta?  HAA  MAYA Haddii ay haa tahay, fadlan hoos ku sheeg. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dhammaan ardayda qaadata daawooyinka nooc kasta ah waa in ay kaalisada dugsiya u keenaan warqad dhakhtar iyo saxeexa waalidka / masuulka.

Magaca Daawada \_\_\_\_\_ Waqtiga (yada) la qaadanayo: \_\_\_\_\_

Xasaasiyad (Alerji): \_\_\_\_\_ Cuntada \_\_\_\_\_ Daawada \_\_\_\_\_

Dhibaato aragga ah oo la ogyahay?  HAA  MAYA Muraayadaha Mar walba  Marmar  Waxa loo xirto?

Dhibaato maqalka oo la ogyahay?  HAA  MAYA Maqal Kordhiye:  HAA  MAYA

Ma la qalay, xanuunsadeen, ama dhaawacmeen ilmuhu sannadkii la soo dhaafay? Haddii ay sidaas tahay, fadlan sharaxaad ka bixi: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Saxeexa Waalidka \_\_\_\_\_

Taariikhda \_\_\_\_\_

**Waad ku mahadsantahay buuxinta foomkaan.**

Fadlan ku soo celi dugsiya canugaaga xiliga Jimcaha, Sebteembar 28, 2018.